

Mezha fi Omoch ada Piipl kyan Andastan di Pikni: Jamiekan

Intelligibility in Context Scale: Jamaican Creole

(McLeod, Harrison, & McCormack, 2012)

Translated by: Karla N. Washington, Ph.D., University of Cincinnati, USA
and Hubert Devonish, Ph.D., University of the West Indies, Mona Campus, Jamaica, 2014

Di pikni niem: _____

Di diet di pikni baan: _____ A Bwai-pikni/Gyal-pikni: _____

Rait dong di langwij dem we di pikni taak: _____

Tide diet: _____ Di pikni iej: _____

Di smadi niem we a ful out dis ya faam: _____

A uu yu bi tu di pikni - Se if yu a mada, fada, anti, ar wa?: _____

Wi a go aks yu kwestiyen bout wen yu pikni chat, omoch a we di pikni se ada piipl kyan andastan. Yu fi ansa azkaadn tu ou yu pikni did a chat ina mont we dis gaan. Jraa wan sorkl roun jos wan nomba fi evri kwestiyen.

	Evri taim	Muos taim	Somtaim	Aadli eva	Neva
1. Yu andastan wen yu pikni chat ¹ ?	5	4	3	2	1
2. Wen di pikni chat, di famli memba dem we liv wid di pikni andastan?	5	4	3	2	1
3. Wen di pikni chat, famli we no liv wid di pikni andastan?	5	4	3	2	1
4. Yu pikni fren dem andastan wen yu pikni a chat?	5	4	3	2	1
5. Wen yu pikni chat, ada piipl we di pikni nuo andastan?	5	4	3	2	1
6. Wen yu pikni chat, di tiicha dem andastan?	5	4	3	2	1
7. Wen yu pikni chat tu schrienja, di schrienja dem ² andastan?	5	4	3	2	1
Evriting ad op tu =	/35				
AVRIJ fi evriting =	/5				

¹ If, evritaim wen di wod 'pikni' yuuz ina dis ya faam, yu chienj i tu *di man/uman yu a liv wid*, yu kyan yuuz dis ya faam fi diil wid di wie wan big man ar uman chat.

² Ina dis ya faam, yu kyan chienj *schrienja* tu *smadi we di pikni no nuo*.

Enibadi kyan kapi dis ya vorzhan a di *Intelligibility in Context Scale*.

Dis ya Mezha fi Omoch ada Piipl kyan Andastan di Pikni av wan laisn azkaadn tu wan

[Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).

McLeod, S., Harrison, L. J., & McCormack, J. (2012). The Intelligibility in Context Scale: Validity and reliability of a subjective rating measure. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 55(2), 648-656. <http://jslhr.asha.org/cgi/content/abstract/55/2/648>

